United States Department of Agriculture | Food Safety and Inspection Service | Washington, D.C. 20250

FSIS Letterhead Certificate to Export Beef and Beef Products to Chile / CERTIFICADO SANITARIO para la exportación a Chile de Carne Vacuna y de Productos de origen vacuno

Date Issued / Fecha emisión: _____

Section I: ORIGIN / SECCIÓN I: ORIGEN		
Country of Origin / País de origen: **The United States**		**Certificate No./** Certificado N°
Name and Address of the Exporter / Nombre y Dirección del Exportador:		
Name, No. and Address of Slaughter Plant / Nombre, Número Oficial , Dirección de Matadero:	**Name, No. and Address of Processing Plant /** Nombre, Número Oficial, Dirección de Sala de Desposte:	**Name, No. and Address of Cold Storage /** Nombre, Número Oficial, Dirección de Frigorífico:

Section II: DESTINATION/ SECCIÓN II : DESTINACIÓN	
Name and Address of the Consignee / Nombre, Dirección del Consignatario:	**Means of Transportation** / Medio de Transporte:
Container Number / Número del contenedor:	**Container Seal Number** / Número del Sello del Contenedor:

Section III: PRODUCT IDENTIFICATION/ Sección III: Identificación del Producto			
Name of Product / Producto	**No. of Packing Units /** Número de Unidades de Embalaje	**Net Weight /** Peso Neto	**Date (or range) of Processing /Production** Fecha de Faena/Producción

Signature of FSIS Inspection Official:_____

Date Issued / Fecha emisión: _____ Certificate Number /Número certificado: _____

a. *The feeding of ruminants with ruminant origin meat-and-bone meal and greaves is prohibited in the United States./* La alimentación de rumiantes con harinas de carne y hueso o con chicharrones derivados de rumiantes está prohibida en los Estados Unidos de América.

b. *The method of stunning cattle does not include intracranial gas injection or the use of sharp instruments which could cut the medulla (pithing)./* El método para aturdir el ganado no incluye el uso de inyección intracraneal de aire ó gas, ni es mediante corte de médula.

c. *The bovine meat and edible byproducts were produced and handled in a manner so as to prevent the presence of or contamination with the following specified risk materials: the brain, skull, eyes, trigeminal ganglia, spinal cord, vertebral column (excluding the vertebrae of the tail, the transverse processes of the thoracic and lumbar vertebrae, and the wings of the sacrum) and dorsal root ganglia of cattle 30 months of age and older; and the tonsils and distal ileum of the small intestine of cattle regardless of age./* Las carnes y subproductos comestibles bovinas fueron producidas y manejadas en una manera que previene que estos productos contengan ó fueran contaminados con los siguientes materiales de riesgo específicos: cerebro, cráneo, ojos, ganglio trigémino, médula espinal, columna vertebral (excluyendo las vértebras de la cola, las protuberancias transversas de las vértebras torácicas y lumbares y las alas del sacro), y ganglios de la raíz dorsal de vacunos de 30 meses de edad o mayores; y amígdalas e ilion distal del intestino delgado de ganado de cualquier edad.

d. *The World Organization for Animal Health (OIE) recognizes the United States as a country free of foot-and-mouth disease without vaccination, rinderpest, and contagious bovine pleuropneumonia./* La Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) reconoce a los Estados Unidos de América como un país libre de Fiebre Aftosa (FMD) sin vacunación, Peste Bovina y Pleuroneumonía Contagiosa Bovina.

e. *The United States has been free of foot-and-mouth disease for at least 12 months without vaccination, and has been free of rinderpest and contagious bovine pleuropneumonia for at least 24 months without vaccination. This sanitary condition is recognized by Chile./* Estados Unidos de América ha sido libre de Fiebre Aftosa sin vacunación a lo menos durante los últimos 12 meses, y ha sido libre sin vacunación de Peste Bovina y Pleuroneumonía Contagiosa Bovina por lo menos por lo menos durante los últimos 24 meses.Esta situación sanitaria es reconocida por Chile.

f. *The OIE has classified the United States as a country having "controlled" risk status with respect to bovine spongiform encephalopathy (BSE)./*La OIE ha clasificado a los Estados Unidos de América como un país que tiene un estatus de riesgo "controlado" con respecto a Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB).

g. *Chile recognizes the United States as a country having "controlled" risk status with respect to bovine spongiform encephalopathy (BSE)./*
Chile reconoce a los Estados Unidos de América como un país que tiene un estatus de riesgo "controlado" con respecto a Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB).

Signature of FSIS Inspection Official:_____

Date Issued / Fecha emisión: _____ Certificate Number /Número certificado: _____

h. *The bovine animals from which the meat (or edible byproducts) is derived were either:*
(i) Born, raised and slaughtered in the United States; or,
(ii) Were legally imported into and slaughtered in the United States from countries:
- that are classified by the OIE as having controlled or negligible BSE risk status,
- that Chile recognizes as having controlled or negligible BSE risk status;
- which the OIE has declared as free of FMD without vaccination, free of rinderpest and free of contagious bovine pleuropneumonia;
- which Chile recognizes as free of FMD without vaccination, free of Rinderpest, and free of contagious bovine pleuropnemonia;
Los animales bovinos de los cuales proviene la carne (o subproductos comestibles) fueron:
(i) Nacidos, criados y faenados en los Estados Unidos de América; ó
(ii) Importados legalmente y faenados en los Estados Unidos de América desde países que:
- Son clasificados por la OIE como riesgo controlado o riesgo insignificante de EEB.
- Chile reconoce a estos países como países que tiene un estatus de riesgo controlado o riesgo insignificante con respecto a EEB.
- Han sido declarados libres por la OIE de Fiebre Aftosa sin vacunación, Peste Bovina y Pleuroneumonia Contagiosa Bovina.
- Chile reconoce a estos países, como países libres de Fiebre Aftosa sin vacunación, Peste Bovina y Pleuroneumonia Contagiosa Bovina.

i. *The bovine animals from which the meat or edible byproducts are derived were slaughtered in a slaughterhouse under official veterinary medical control and have been inspected ante and post mortem and recognized as free from transmissible diseases. The slaughterhouse and processing facility are qualified to export to Chile./* Los animales de los cuales provienen la carne o subproductos comestibles bovinos han sido beneficiados en un matadero con control médico veterinario oficial permanente y han sido inspeccionados ante y post mortem siendo reconocidos como libres de enfermedades transmisibles. El matadero y central de desposte están habilitados para exportar a Chile

j. *The slaughterhouse and processing facility complies with requirements and obligations and are equivalent to the rules and regulations established by Chilean Law No. 19.162.* La planta y central de desposte cumple con requisitos y obligaciones y son equivalentes a las normas y reglamentos establecidos por la Ley No. 19.162.

Signature of FSIS Inspection Official:_____

Printed Name: _____

Title/Professional Degree: _____